



## CHAPITRE 98

Loi modifiant la charte de Crown Trust Company

[Sanctionnée le 17 avril 1946]

Préambule.

**A**TTENDU que Crown Trust Company, constituée en corporation par la loi 9 Édouard VII, chapitre 118, modifiée par la loi 10 George V, chapitre 129, et modifiée par la loi 19 George V, chapitre 105, a, par sa pétition, représenté:

Que la compagnie désire modifier sa charte en accroissant ses pouvoirs et en lui permettant, sous réserve de certaines conditions:

a) de se fusionner avec toute autre compagnie de fidéicommiss;

b) de vendre ou transférer à toute autre compagnie de fidéicommiss la totalité de ses affaires, de ses droits (y compris les droits et pouvoirs en vertu de tout fidéicommiss ou de toute nomination), de ses biens ou de son actif, pour telle considération, y compris les actions, bons, ou autres valeurs, droits, biens ou actif, qu'elle jugera convenable, et

c) de pourvoir aux conséquences légales nécessaires de toute fusion ou vente de cette sorte;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1909,  
c. 118,  
ss. 21-26,  
aj.

1. La loi 9 Édouard VII, chapitre 118, modifiée par les lois 10 George V, chapitre 129, et 19 George V, chapitre 105, est de nouveau modifiée en ajoutant après l'arti-

## CHAPTER 98

An Act to amend the charter of Crown Trust Company

[Assented to, the 17th of April, 1946]

**W**HEREAS Crown Trust Company, incorporated by the act 9 Edward VII, chapter 118, amended by the act 10 George V, chapter 129 and amended by the act 19 George V, chapter 105, has, by its petition, represented:

That the company desires to amend its charter by increasing its powers and permitting it, subject to certain conditions:

a. to amalgamate with any other trust company;

b. to sell or transfer to any other trust company the whole of its business, its rights (including rights and powers under any trust or appointment), its property or its assets, for such consideration, including shares, bonds, or other securities rights, property or assets as it may deem fit, and

c. to provide for the necessary consequences in law of any such amalgamation or sale;

Whereas it is expedient to grant the prayer of the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The act 9 Edward VII, chapter 118, as amended by the acts 10 George V, chapter 129, and 19 George V, chapter 105, is again amended by adding thereto

1909,  
c. 118,  
ss. 21-26,  
added.

de 20 les articles suivants:

Fusion  
autori-  
sée.

**"21. a)** La compagnie ci-après désignée sous le nom de "compagnie fusionnée" pour les fins des articles 21, 22, 23, 24 et 25 pourra fusionner avec toute autre compagnie ou pourra vendre ou transférer à toute autre telle compagnie ci-après désignée sous le nom de "compagnie fusionnante" la totalité de ses affaires de ses droits (y compris les droits et pouvoirs en vertu de tout fidéicommis ou de toute nomination), de ses biens ou de son actif, pour telle considération, y compris les actions, bons ou autres valeurs, droits, biens ou actif, qu'elle jugera convenable;

b) La compagnie fusionnante se portant ainsi acquéreur assumera les droits, obligations et dettes de la compagnie fusionnée relativement aux affaires, droits (y compris les obligations en vertu de tout fidéicommis ou de toute nomination), biens ou actif compris dans cette vente.

Condi-  
tions.

**"22.** Cette fusion ou vente ne prendra effet qu'après:

a) Qu'elle aura été approuvée à une assemblée des actionnaires de la compagnie fusionnée, dûment convoquée à cette fin, par le vote affirmatif des détenteurs des deux tiers en valeur des actions représentées par les actionnaires présents en personne ou par procuration à cette assemblée;

b) Qu'elle aura été approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil sur la recommandation du registraire désigné à l'article 2, paragraphe 6, du chapitre 282 des Statuts refondus, 1941, après dépôt au bureau du trésorier de la province de l'acte de convention relatif à ladite fusion ou vente.

Avis.

**"23. a)** Avis de cette approbation du lieutenant-gouverneur en conseil sera publié dans la *Gazette officielle de Québec*. Ledit avis suffira s'il indique que l'approbation se rapporte à l'acte ou à la convention avec mention de la date et des parties contractantes, sans en faire connaître les conditions.

Abroga-  
tion.

b) Six mois après la publication de cette approbation dans la *Gazette officielle de Québec*, la charte de la compagnie fusion-

after section 20 thereof, the following sections:

**"21. a.** The company, referred to as the "amalgamated company" for the purposes of sections 21, 22, 23, 24 and 25, may amalgamate with any other company or may sell or transfer to any such other company, hereinafter referred to as the "amalgamating company", the whole of its business, its rights (including rights and powers under any trust or appointment), its property or its assets, for such consideration, including shares, bonds or other securities, rights, property or assets, as it may deem fit;

b. The amalgamating company which so becomes purchaser shall assume the duties, obligations and debts of the amalgamated company with respect to the business, the rights (including the obligations under any trust or appointment), the property or the assets included in such sale.

**"22.** Such amalgamation or sale shall take effect only after:

a. It has been approved by the shareholders of the amalgamated company, at a meeting duly called for such purpose, by means of an affirmative vote of the holders of two-thirds in value of the shares represented by the shareholders present in person or by proxy at such meeting;

b. It has been approved by the Lieutenant-Governor in Council upon the recommendation of the registrar mentioned in section 2, subsection 6, of chapter 282 of the Revised Statutes, 1941, on deposit of the deed of agreement of amalgamation or sale in the office of the Provincial Treasurer.

**"23. a.** A notice of such approval by the Lieutenant-Governor in Council shall be published in the *Quebec Official Gazette*. Such notice shall be sufficient if same indicates such approval by reference to the deed or agreement and specifying the date thereof and the parties thereto, without setting out the terms thereof.

b. Six months after the publication of such approval in the *Quebec Official Gazette*, the charter of the amalgamated com-

Amalga-  
mation  
authoriz-  
ed.

Condi-  
tions.

Notice.

Repeal of  
charter.

née sera *ipso facto* abrogée et nulle pour toutes fins.

Effet de  
l'approba-  
tion de la  
fusion.

"24. A compter du jour de cette approbation du lieutenant-gouverneur en conseil:

a) Toutes les affaires, les droits, les biens ou l'actif de la compagnie fusionnée seront dévolus à la compagnie fusionnante et la compagnie fusionnante en ce qui concerne ces affaires, droits, biens ou actif, exercera tous les droits et pouvoirs antérieurement possédés par la compagnie fusionnée et en ce qui a trait à telles affaires, droits, biens ou actif elle sera pareillement tenue de remplir toutes les obligations et de payer toutes les dettes de la compagnie fusionnée et cette dernière, à compter du jour de cette approbation, sera libérée de ses dettes et obligations relatives à ses affaires, droits, biens ou actif;

b) Tout fidéicommiss de quelque espèce et nature, y compris les fidéicommiss incomplets ou embryonnaires et tout devoir assumé par ou obligeant la compagnie fusionnée seront dévolus à la compagnie fusionnante, l'obligeront et comporteront les mêmes sanctions aussi pleinement et effectivement que si elle avait été désignée à l'origine comme fiduciaire dans l'instrument créant ledit fidéicommiss ou ledit devoir ou comme si l'un ou l'autre lui avait été assigné à l'origine;

c) Toutes les fois qu'un instrument aura été publié, passé ou signé avec l'intention que toute succession, tous fonds ou autres biens, ou tout intérêt, possibilité ou droit soient dans la suite dévolus, administrés ou gérés à ou par la compagnie fusionnée, la compagnie fusionnante sera censée être substituée au nom de la compagnie fusionnée et cet instrument saisira la compagnie fusionnante de ce qui aura fait l'objet dudit instrument selon la teneur dudit instrument et au temps indiqué ou voulu par icelui, et la compagnie fusionnante, sera considérée comme étant aux lieu et place de la compagnie fusionnée;

d) Quand le nom de la compagnie fusionnée apparaît comme exécuteur, fiduciaire, tuteur ou curateur dans un testa-

pany shall *ipso facto* be repealed and for all purposes be null.

"24. From and after the date of the said approval by the Lieutenant-Governor in Council:

Effect of  
approval  
of amal-  
gamation.

a. All the business, rights, property or assets of the amalgamated company shall be vested in the amalgamating company, and the amalgamating company, with respect to such business, rights, property or assets, shall exercise all the rights and powers which the amalgamated company possessed and it shall likewise with respect to such business, rights, property or assets be bound to fulfill all the obligations and pay all the debts of the amalgamated company; and the latter, from and after the date of such approval, shall be discharged from its obligations and debts with respect to its business, rights, property or assets;

b. All trusts of every kind and description, including incomplete or inchoate trusts, and every duty assumed by or binding upon the amalgamated company shall be vested in and become binding upon and may be enforced against the amalgamating company as fully and effectually as if it had been originally named as the fiduciary in the instrument creating the same or as if such trust or duty had been originally assigned it;

c. Whenever in any instrument, any estate, money or other property, or any interest, possibility or right is intended at the time or times of the publishing, making or signing of the instrument, to be thereafter vested in or administered or managed by or put in the charge of the amalgamated company as the fiduciary, the amalgamating company shall be deemed to be substituted for the name of the amalgamated company, and such instrument shall vest the subject matter therein described in the amalgamating company according to the tenor of, and at the time indicated or intended by the instrument, and the amalgamating company shall be deemed to stand in the place and stead of the amalgamated company;

d. Where the name of the amalgamated company appears as executor, trustee, tutor or curator in a will or codicil or

ment ou codicile ou nomination judiciaire, ce testament, codicile ou nomination sera lu, interprété ou mis en vigueur comme si la compagnie fusionnante y était ainsi désignée et elle aura, en ce qui concerne ce testament, codicile ou nomination, les mêmes droits et status que la compagnie fusionnée;

e) Dans tous les cas où le soin d'homologuer, d'administrer, d'agir comme gardien, curateur, tuteur, subrogé tuteur, liquidateur, syndic de faillite, sequestre, registraire ou agent aura été confié à la compagnie fusionnée, et dans toute nomination relative à ces cas faite jusqu'ici par une cour de justice ou par toute autre autorité compétente ou venant d'icelles, lorsqu'il n'y aura pas eu libération définitive à la date de l'accord, la compagnie fusionnante se substituera à l'autre *ipso facto* pour en prendre charge.

Certificat  
du trésorier  
de la  
province.

"25. a) Immédiatement après ladite approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le trésorier de la province en certifiera l'existence et la date par un certificat émis sous sa signature et son sceau déclarant que l'actif a été acheté et vendu et désignant par leur nom les compagnies parties à la transaction, ou, dans le cas d'une fusion, déclarant fusionnées ces compagnies, les désignant par leur nom ainsi que la compagnie fusionnante, avec les autres déclarations qui pourraient lui sembler nécessaires ou utiles dans l'intérêt public;

b) Le certificat du trésorier de la province sera à toutes fins et dans toutes les cours de justice preuve concluante pour toutes choses y certifiées ou déclarées;

c) Il suffira d'enregistrer, déposer ou placer, une fois pour toutes, une copie certifiée du certificat du trésorier de la province dans tout bureau d'enregistrement ou autres archives où se trouve inscrit avec la description raisonnablement suffisante des biens, hypothèques ou intérêts y enregistrés, tout titre de propriété, réelle ou personnelle, d'hypothèque ou d'intérêts en iceux ou s'y rapportant compris ou voulus comme tels dans la vente ou fusion ou affectés par elle.

Interpré-  
tation:

"26. Aux fins des précédents articles 21, 22, 23, 24 et 25

judicial appointment, such will or codicil or appointment shall be read, construed and enforced as if the amalgamating company was so named therein, and it shall in respect of such will or codicil or appointment have the same status and rights as the amalgamated company;

e. In all probates, administrations, guardianships, curatorships, tutorships, subrogate-tutorships, liquidatorships, receiverships, sequestratorships, registrarships and agencies committed to and in all appointments in respect of any thereof heretofore issued or made by any court of justice or by any other competent authority to the amalgamated company, from which at the date of such assent it had not been finally discharged, the amalgamating company shall *ipso facto* be substituted therefor.

"25. a. Forthwith after the said approval by the Lieutenant-Governor in Council, the Provincial Treasurer shall issue a certificate under his hand and seal certifying the same and the date thereof, and declaring the purchase and the sale of the assets and the names of the companies parties thereto, or, in the case of amalgamation, declaring the amalgamation of the companies, naming them, and the name of the amalgamating company, together with such other matters, if any, as may appear to him necessary or desirable in the public interest;

Certifica-  
te from  
Provincial  
Treas-  
urer.

b. The certificate of the Provincial Treasurer shall for all purposes and in all courts be conclusive evidence of all matters therein certified or declared;

c. It shall be sufficient to register, file or lodge a certified copy of the certificate of the Provincial Treasurer once for all in each registry office or other place of record wherein the title to any property, real or personal, or hypothec, or interests therein or thereto included in or intended to be included in the sale or amalgamation or affected thereby is of record together with a reasonably sufficient description of the affected property, hypothec or interests of record therein.

"26. For the purpose of the preceding sections 21, 22, 23, 24 and 25

Interpre-  
tation.



"compa-  
gnie fu-  
sionnan-  
te";

a) Les mots "compagnie fusionnante" désignent une compagnie provinciale ou une compagnie extra-provinciale au sens de la Loi des compagnies de fidéicommis, chapitre 284 des Statuts refondus de Québec, 1941, et enregistrée conformément aux dispositions de ladite Loi des compagnies de fidéicommis;

"trésor-  
rier de la  
province".

b) les mots "trésorier de la province" auront le même sens que dans ladite Loi des compagnies de fidéicommis."

a. the words "amalgamating company" shall mean a provincial company or an extra-provincial company within the meaning of the Trust Companies Act being chapter 284 of the Revised Statutes of Quebec, 1941, and registered under the provisions of the said Trust Companies Act;

b. the words "Provincial Treasurer" shall have the same meaning as those words in the said the Trust Companies Act."

1909,  
c. 118, am.

2. La loi 9 Édouard VII, chapitre 118, est amendée en numérotant l'article 21 d'icelle comme article 27.

2. The act 9 Edward VII, chapter 118, 1909, is amended by renumbering section 21 c. 118, am. thereof as section 27.

Entrée en  
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.